

L'ANALISI LINGUISTICA E LETTERARIA

FACOLTÀ DI SCIENZE LINGUISTICHE E LETTERATURE STRANIERE
UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO CUORE

2

ANNO XXIV 2016

MARE PVNICVM.

MARE DIRIV.

EDUCATT - UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO CUORE

L'ANALISI
LINGUISTICA E LETTERARIA

FACOLTÀ DI SCIENZE LINGUISTICHE
E LETTERATURE STRANIERE

UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO CUORE

2

ANNO XXIV 2016

NUMERO TEMATICO

*Ecocritica ed ecodiscorso.
Nuove reciprocità tra umanità e pianeta*

A cura di Elisa Bolchi e Davide Vago

L'ANALISI LINGUISTICA E LETTERARIA
Facoltà di Scienze Linguistiche e Letterature straniere
Università Cattolica del Sacro Cuore
Anno XXIV - 2/2016
ISSN 1122-1917
ISBN 978-88-9335-125-6

Direzione

LUISA CAMAIORA

GIOVANNI GOBBER

LUCIA MOR

MARISA VERNA

Comitato scientifico

ANNA BONOLA – LUISA CAMAIORA – ARTURO CATTANEO – SARA CIGADA

ENRICA GALAZZI – MARIA CRISTINA GATTI – MARIA TERESA GIRARDI

GIOVANNI GOBBER – DANTE LIANO – MARIA LUISA MAGGIONI

GUIDO MILANESE – FEDERICA MISSAGLIA – LUCIA MOR – AMANDA MURPHY

FRANCESCO ROGNONI – MARGHERITA ULRYCH – MARISA VERNA

SERENA VITALE – MARIA TERESA ZANOLA

Segreteria di redazione

SARAH BIGI – ELISA BOLCHI

ALESSANDRO GAMBA – GIULIA GRATA

*I contributi di questa pubblicazione sono stati sottoposti
alla valutazione di due Peer Reviewers in forma rigorosamente anonima*

© 2016 EDUCatt - Ente per il Diritto allo Studio universitario dell'Università Cattolica
Largo Gemelli 1, 20123 Milano | tel. 02.7234.2235 | fax 02.80.53.215
e-mail: editoriale.dsu@educatt.it (*produzione*); librario.dsu@educatt.it (*distribuzione*)
web: www.educatt.it/libri

Redazione della Rivista: redazione.all@unicatt.it | web: www.analisilinguisticaeletteraria.eu

Questo volume è stato stampato nel mese di dicembre 2016
presso la Litografia Solari - Peschiera Borromeo (Milano)

INDICE

Introduzione. L'eredità del pensiero ecologico <i>Elisa Bolchi e Davide Vago</i>	7
Le Canyon <i>André Bucher</i>	17
SPAZI, LUOGHI, PAESAGGI	
“Un po' troppo incorruttibile”. Ecologia, responsabilità e un'idea di trascendenza <i>Serenella Iovino</i>	21
An Air-conditioned Global Warming. The Description of Settings in Ian McEwan's <i>Solar</i> <i>Elisa Bolchi</i>	35
“Direction? ... There was no direction. The prairie stretched to the end of the world”. American Land and the Pioneer Woman <i>Paola A. Nardi</i>	43
“Earth! have they gone into you?” An Ecocritical Reading of the Relationship Between Man, Nature and War in Isaac Rosenberg's Poems <i>Erica Maggioni</i>	53
Man and Landscape in Old English Literature <i>Elisa Ramazzina</i>	63
ETICA E NATURA	
Place aux bêtes ! Oikos et animalité en littérature <i>Anne Simon</i>	73
L'écopoétique : quand 'Terre' résonne dans 'littérature' <i>Pierre Schoentjes</i>	81
Barthold H. Brockes: ein aufklärerischer Umweltschützer? Die poetische Wiederentdeckung der Schöpfung im <i>Irdischen Vergnügen in Gott</i> <i>Laura Bignotti</i>	89
La « porosité » du réel : sur quelques stratégies stylistiques d'André Bucher <i>Davide Vago</i>	99
Poétiquement toujours, les <i>Écologiques</i> de Michel Deguy. Entretien, réflexions <i>Federica Locatelli</i>	109
La natura impervia come strada verso la virtù. La figura di Catone nel IX libro del <i>Bellum civile</i> <i>Vittoria Prencipe</i>	117

“I wish no living thing to suffer pain”. Percy Bysshe Shelley e la dieta vegetariana <i>Franco Lonati</i>	125
ECOCRITICA NELLA LINGUA E ALTRI MEDIA	
Volcanic Matters: Magmatic Cinema, Ecocriticism, and Italy <i>Elena Past</i>	135
The Rhetoric of Seduction, the Aesthetics of Waste, and Ecopornography in Edward Burtynsky’s <i>Shipbreaking</i> <i>Daniela Fargione</i>	147
Natura di guerra. Possibilità ecocritiche sullo sfondo dei videogiochi strategici <i>Francesco Toniolo</i>	155
An Exploratory Analysis of ScienceBlog <i>Caterina Allais</i>	161
Eco-fashion Lexicon: a Never-ending Story? <i>Costanza Cucchi and Sonia Piotti</i>	171
Stratégies argumentatives dans la presse écologiste française : métaphores, jeux de mots et détournements <i>Nataly Botero</i>	183
Indice degli Autori	193
Indice dei Revisori	195



www.raouliacometti.it / www.green-attitude.it

BARTHOLD H. BROCKES: EIN AUFKLÄRERISCHER UMWELTSCHÜTZER? DIE POETISCHE WIEDERENTDECKUNG DER SCHÖPFUNG IM *IRDISCHEN VERGNÜGEN IN GOTT*

LAURA BIGNOTTI

Barthold H. Brockes' poetry collection *Irdisches Vergnügen in Gott* (1721-1748) proposes a joyful celebration of every element of Creation. Influenced by the English physico-theology, this work contributed to spread a new, positive perception of immanent reality, no longer conditioned by baroque pessimism. If considered in an ecocritical perspective, these poems can be extremely relevant even today: the deep and reverent admiration for nature they express, originally geared towards the celebration of God, has the potential to point today's readers to an empathetic and responsible relationship with nature.

Barthold H. Brockes' Gedichtsammlung *Irdisches Vergnügen in Gott* (1721-1748), die eine minutiöse, freudige Beschreibung aller Aspekte der Natur bietet, feiert die Vollkommenheit der Schöpfung in ihrer harmonischen Schönheit. Das Werk, das u.a. durch die englische Physikotheologie beeinflusst wurde, trug dazu bei den barocken Pessimismus in der Lyrik zu überwinden und eine neue, positive Wahrnehmung des Diesseits zu verbreiten. Diese Gedichte können daher heute unter einem ökokritischen Gesichtspunkt betrachtet werden: ihre Tiefe Bewunderung der Natur, die ursprünglich die Größe und Güte Gottes zu beweisen versuchte, können auch beim heutigen Leser Gefallen am Diesseits erzeugen und zu einer verantwortlichen Beziehung zur Natur auffordern.

Keywords: Barthold H. Brockes, nature poetry, physicotheology, ecocriticism, *Irdisches Vergnügen in Gott*

Barthold H. Brockes (1680-1747), „der erste wirkliche Realist und Kirchenvater deutscher Naturbeschreibung“¹, wurde mit der Gedichtsammlung *Irdisches Vergnügen in Gott* bekannt, die zwischen 1721 und 1748 in neun Bänden publiziert wurde². Das Werk bie-

¹ A. Schmidt, *Nachrichten von Büchern und Menschen. Zur Literatur des 18. Jahrhunderts*, Bd. 1, Fischer-Taschenbuch Verlag, Frankfurt a.M./Hamburg 1971, S. 8. Es ist hier nicht möglich, die Figur Brockes und den kulturellen Hintergrund ausführlicher vorzustellen; vgl. dazu u.a. H.-D. Loose ed., *Barthold Heinrich Brockes (1680-1747): Dichter und Ratsherr in Hamburg. Neue Forschungen zu Persönlichkeit und Wirkung*, Hans Christians Verlag, Hamburg 1980; H.-G. Kemper – U.-K. Ketelsen – C. Zelle ed., *Barthold Heinrich Brockes (1680-1747) im Spiegel seiner Bibliothek und Bildergalerie*, unter Mitarb. von Ch. Krotzinger, Harrassowitz Verlag, Wiesbaden 1998.

² Die neun Bände der Sammlung wurden mehrmals herausgegeben; vgl. komplettes Verzeichnis in B.H. Brockes, *Irdisches Vergnügen in Gott. Naturlyrik und Lebrdichtung*, H.-G. Kemper ed., Reclam, Stuttgart 1999, S.

tet eine minutiöse, poetische Beschreibung aller Aspekte der Natur: die neun Bände der Sammlung umfassen Tausende von Gedichten über Blumen, Früchte, Bäume, Tiere, die die Vollkommenheit der Schöpfung in seiner harmonischen Schönheit bezeugen, welche ihrerseits die Grösse und Güte Gottes wiederspiegelt³.

Dieses Werk läutete in der deutschen Literatur einen echten Paradigmenwechsel im Vergleich zum vorhergehenden Jahrhundert ein⁴, indem eine neue, positive Wahrnehmung der Wirklichkeit verbreitet wurde, der zufolge „auch in Deutschland die Sonne scheine und die Natur regiere“⁵. Brockes' Freude angesichts der irdischen Wunder stellt sich zu Beginn des 18. Jahrhunderts ganz deutlich der Weltanschauung der barocken Poesie entgegen, die dazu neigte, von der immanenten Welt nur die vergängliche Dimension wahrzunehmen. Die für das 17. Jahrhundert typische Verachtung für die irdische Realität wird von Brockes ausdrücklich verurteilt:

Dieß klingt wahrhaftig hart, die Welt
Die so viel Wunder in sich hält,
Verächtlich einen Postweg nennen,
und, sonder Ohr, Gefühl, Gesicht,
Den schönen Bau der Welt durchrennen,
Den Gott so herrlich zugericht⁶.

Die Darstellung der Wirklichkeit hat daher nicht mehr zum Ziel, dichterisch und rhetorisch das *memento mori* hervorzuheben, sondern sie zielt ganz im Gegenteil darauf ab, zu betonen, dass die Erde für den Menschen ein Quell der Freude und des Genusses ist:

Wie manche Lust, wie manche Freude
Erreget uns zur Frühlingszeit,
Durch tausendfache Lieblichkeit,
Das wunderschöne Weltgebäude!⁷

243-246. Die Gesamtausgabe der Werke Brockes wird von J. Rathje herausgegeben (B.H. Brockes, *Werke*, J. Rathje ed., Wallstein Verlag, Göttingen; bisher erschienen Bd. 1: *Selbstbiographie - Verdeutschter Bethlehemitischer Kinder-Mord - Gelegenheitsgedichte - Aufsätze*, 2012; Bd. 2: *Irdisches Vergnügen in Gott. Erster und Zweiter Teil*, 2013; *Irdisches Vergnügen in Gott. Dritter und Vierter Teil*, 2014).

³ Wie die Kritik schon erläutert hat, erscheint der Begriff „Natur“ heute nicht mehr als klar definierte und definierbare Kategorie; da das Thema hier nicht ausführlicher behandelt werden kann sei nur auf einige neuere Studien hingewiesen, wie u.a. U.K. Heise, *Nach der Natur - Das Artensterben und die moderne Kultur*, Suhrkamp, Berlin 2010; G. Dürbeck – Bettina Gockel u.a. ed., *Wahrnehmung der Natur - Natur der Wahrnehmung. Studien zur Geschichte visueller Kultur um 1800*, Verlag der Kunst, Amsterdam/Dresden 2001.

⁴ Vgl. H.-G. Kemper ed., *Irdisches Vergnügen in Gott*, S. 15. Vgl. auch H.-G. Kemper, *Deutsche Lyrik der frühen Neuzeit*, Band 5/II: *Frühaufklärung*, Niemeyer, Tübingen 1991, S. 109-127.

⁵ J.G. Herder, *Briefe zu Beförderung der Humanität*, H.-D. Irmscher ed., Deutscher Klassiker Verlag, Frankfurt a.M. 1991, S. 604 (111. Brief, 9. Sammlung).

⁶ B.H. Brockes, *Gefährliche Verachtung der Welt*, in *Irdisches Vergnügen in Gott, bestehend in Physicalisch= und Moralischen Gedichten*, Bd. 6, Verlag Christian Herold, Hamburg 1740, S. 288.

⁷ B.H. Brockes, *Unbegreifliche Gleichgültigkeit*, in *ibid.*, S. 279.

Die Natur als solche wird also nicht als einfacher allegorischer Verweis auf die transzendente Welt interpretiert, sondern wird ins Zentrum der Aufmerksamkeit des Dichters gerückt und als Ursprung authentischer Freude am Hier und Jetzt verstanden⁸. Zur freudigen Beschreibung der Natur tritt in erster Linie der Wunsch hinzu, nicht „von dem Zweck, die Wunder hier auf Erden / Wol zu behertzen“ abgelenkt zu werden⁹. Seine Gedichte scheinen auf diese Weise – auch nach drei Jahrhunderten – den heutigen Leser dazu aufzufordern, die Schönheit der Welt wiederzuentdecken, und ihn vor der Gleichgültigkeit gegenüber der ihn umgebenden Natur zu warnen. Mehr als einmal verurteilt der Dichter nämlich das, was er als „Das größte Laster dieser Zeit“ bezeichnet: die Gleichgültigkeit gegenüber der Natur seitens derjenigen, die „aller Wunder ungeacht, / Fast Stein- ja Eisenhart und unempfindlich bleiben“¹⁰.

Aus diesem Grund scheint es daher möglich, das Werk Brockes heute unter einem ökologischen Gesichtspunkt zu lesen¹¹. Und innerhalb dieser Perspektive muss auch ein anderer Aspekt betont werden, der das Werk im Zusammenhang mit seiner Epoche innovativ macht: die Schönheit der Natur wird dem Leser mittels einer Erfahrung vorgestellt, die aus der konkreten Wahrnehmung jedes einzelnen ihrer Elemente hervorgeht. Die Bedeutung der persönlichen Erfahrung der Wirklichkeit als erste und direkteste Inspirationsquelle wird ausdrücklich hervorgehoben; beispielhaft dafür ist die Hauptrolle, die der Dichter dem Gebrauch der menschlichen Sinne zuweist¹², in Gedichten, in denen die lautlichen, stilistischen und metrischen Mittel dazu beitragen, sprachlich das Beschriebene zu evozieren:

⁸ Vgl. dazu auch V. Meid, *Die deutsche Literatur im Zeitalter des Barock. Vom Späthumanismus zur Frühaufklärung. 1570-1740*, C.H. Beck, München 2009, insb. S. 324; G.E. Grimm, *Nachwort*, in *Deutsche Naturlyrik vom Barock bis zur Gegenwart*, Reclam, Stuttgart 1995, S. 483-513, hier insb. S. 494-499, und U. Kittstein, *Deutsche Naturlyrik. Ihre Geschichte in Einzelanalysen*, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt 2009, insb. S. 21-44.

⁹ B.H. Brockes, *Eine Schüssel mit Früchten*, in *Irdisches Vergnügen in Gott, Erster und zweiter Teil*, J. Rathje ed., Bd. 1, S. 225.

¹⁰ *Ibidem*.

¹¹ Vgl. dazu auch *Lo sguardo e il pensiero. La nuova percezione del Creato e dell'uomo nel "Piacere terreno in Dio" di Barthold H. Brockes*, in «*Mirabile è anche un granello di polvere*». *Barthold H. Brockes, poesie del Creato*, L. Bignotti ed., Tectum, Marburg 2015, S. 7-53.

¹² Nicht wenige Gedichte sind im *Irdischen Vergnügen in Gott* ausdrücklich der Sinne gewidmet (vgl. z.B. *Die Sinne*, in B.H. Brockes, *Irdisches Vergnügen in Gott. Erster und zweiter Teil*, J. Rathje ed., Bd. 2, S. 682-684; *Die fünf Sinne*, in *Ibid.*, S. 684-725). Zu diesem Thema vgl. z.B.: H.-G. Kemper ed., *Irdisches Vergnügen in Gott*, S. 291-297; H.-G. Kemper, *Deutsche Lyrik*, S. 100-102; H.P. Fry, *Physics, classics, and the Bible: elements of the secular and the sacred in Barthold Heinrich Brockes' Irdisches Vergnügen in Gott 1721*, Lang, New York/Bern et al. 1990, S. 165-178; W. Preisendanz, *Naturwissenschaft als Provokation der Poesie: das Beispiel Brockes*, in *Frühaufklärung*, S. Neumeister ed., Fink, München 1994, S. 469-494, hier S. 488; B. Thums, *Aufmerksamkeit: Wahrnehmung und Selbstbegründung von Brockes bis Nietzsche*, Fink, München 2008, S. 43; J. Steigerwald, *Das göttliche Vergnügen des Sehens. Barthold Hinrich Brockes' Techniken des Betrachters*, in *Convivium: germanistisches Jahrbuch Polen*, Deutscher Akademischer Austauschdienst, Bonn 2000, S. 9-41; vgl. auch an die Beurteilung Gervinus': «Brockes emanzipierte die Sinne: [...] Sein Werk ist eine "Sinnenschule"», in G.G. Gervinus, *Geschichte der poetischen National-Literatur der Deutschen*, 3. Aufl., Bd. 3, Engelmann, Leipzig 1848, S. 34.

Ich höre die Vögel, ich sehe die Wälder,
 ich fühle das Spielen der kühlenden Luft;
 ich rieche der Blüte bebiesamten Duft;
 ich schmecke die Früchte. Die fruchtbaren Felder;
 Die glänzenden Wiesen; das funkelnde Naß
 der thauigen Tropfen [...]¹³

Auch wenn die übergenauen, zum Teil repetitiven und langatmigen Beschreibungen noch weit entfernt von der typisch goetheschen Dichtungsweise sind, so lassen sie dennoch eine Sensibilität spüren, mit der der Autor in beinahe impressionistischer Weise die Freude und Begeisterung über die Entdeckung der Natur ausdrückt¹⁴.

Die Miteinbeziehung der subjektiven, sinnlichen und körperlichen Dimension, die als Vorbedingung für eine vertrauensvolle Huldigung der Welt verstanden wird, verweist im Übrigen auf die Notwendigkeit den Kontakt mit der natürlichen Welt wiederzuerlangen, die vielfach auch in der ökokritischen Debatte zu erkennen ist. Diesbezüglich führt zum Beispiel Hartmut Böhme aus, wie die Moderne zur Verachtung des Naturschönen und Naturerhabenen geführt habe¹⁵, und unterstreicht daher die Notwendigkeit, eine Ästhetik der Natur wiederzuerlangen, die uns auf Grund der technischen Ausbeutung der Welt abhandengekommen ist, um „zu einer Achtung und Schonung der Natur zu gelangen, die sich als sinnliche Kultur [...] ergeben“¹⁶. In dieser Perspektive bietet die Literatur, die eine wichtige anthropologische Funktion erfüllt¹⁷, die Gelegenheit das Subjekt – in der Gesamtheit seiner sinnlichen und körperlichen Dimension – erneut mit der Natur in Verbindung zu bringen, in dem sie die Sprache der Natur übersetzt¹⁸. Es ist interessant festzustellen, dass sich schon Brockes zur Bedeutung der Literatur als Ausdrucksmittel geäußert hat, sie könne die Natur ‚übersetzen‘, indem sie zu ihrer Dolmetscherin wird:

¹³ B.H. Brockes, *Anmuthige Frühlings=vorwürfe*, in *Irdisches Vergnügen in Gott. Erster und zweiter Teil*, J. Rathje ed., Bd. 2, S. 494.

¹⁴ Über die Möglichkeit, bei Brockes erste Spuren lyrischen Subjektivismus' zu entdecken vgl. z.B. G. Zamboni, *Barthold Heinrich Brockes*, „Atti del Reale Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti“, 90, 1930, 2, S. 879-954, insb. S. 879; H.-G. Kemper, *Deutsche Lyrik*, S. 100-109, M. Feldt, *Lyrik als Erlebnislyrik. Zur Geschichte eines Literatur- und Mentalitätstypus zwischen 1600 und 1900*, Carl Winter Universitätsverlag, Heidelberg 1990, S. 73-93; M. Wagner-Egelhaaf, *Gott und die Welt im Perspektiv des Poeten: zur Medialität der literarischen Wahrnehmung am Beispiel Barthold Hinrich Brockes*, „Deutsche Vierteljahrsschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte“, 71, 1997, 2, S. 183-216.

¹⁵ H. Böhme, *Aussichten einer ästhetischen Theorie der Natur*, in J. Huber ed., *Wahrnehmung von Gegenwart: Interventionen*, Basel 1992, S. 31-55, hier S. 36.

¹⁶ *Ibid.*, S. 52.

¹⁷ Zur literarischen Anthropologie vgl. auch, u.a. W. Riedel, *Literarische Anthropologie*, in W. Braungart u. a., *Wahrnehmen und Handeln. Perspektiven einer Literaturanthropologie*, Aisthesis Verlag, Bielefeld 2004; D. Bachmann-Medick, *Kultur als Text. Die anthropologische Wende in der Literaturwissenschaft*, Francke, Tübingen/Basel 2004; A. Košenina, *Literarische Anthropologie. Die Neuentdeckung des Menschen*, Akademie Studienbücher, Berlin 2008.

¹⁸ Vgl. H. Böhme, *Aussichten einer ästhetischen Theorie der Natur*, S. 49 und id., *Germanistik in der Herausforderung durch den technischen und ökologischen Wandel*, in *Germanistik in der Mediengesellschaft*, L. Jäger – B. Switalla ed., München, Fink 1994, S. 63-77, hier insb. S. 66 und 74-75.

[...] Ja es ist der Mensch nicht nur
 Der Geschöpfe Mittel=Punct, die ihn überall umringen;
 Er ist überdem ihr Priester. Er ist ihrer Danckbarkeit
 Gleisam ein getreuer Dollmetsch¹⁹.

Laut Joseph Meeker sind die Menschen „die einzigen literarischen Wesen der Erde“²⁰. Daher konzentriert sich die Ökokritik bekanntlich darauf, zu untersuchen, wie Menschen Literatur verwenden können, um ein ökologisches Verantwortungsbewusstsein zu entwickeln. Auch die Gedichte Brockes' können in dieser Perspektive dazu beitragen, obwohl sie mit einer anderen Intention verfasst wurden, ein kritisches Bewusstsein und eine ‚Überlebensstrategie‘ für das Ökosystem und die Menschheit zu entwickeln²¹. Brockes beschränkt sich ausserdem nicht darauf, die Schönheit der Welt zu feiern, sondern übt gleichzeitig auch eine Gesellschaftskritik auf seine Weise aus, indem er insbesondere die Habgier des Bürgertums anprangert, welches die Schöpfung nur als Ressource ansieht und sie deswegen ausbeutet und zerstört²¹:

Dem Kaufmann kommt die Welt nur bloß als in Contor,
 Als eine Wechsel-Banck, als eine Messe, vor.
 Voll Hoffnung zum Gewinn, voll Sorg' und Furcht für Schaden,
 Denkt er: die Erde sey ein großer Kaufmanns-Laden²².

An dieser Stelle lohnt es sich daran zu erinnern, dass Hubert Zapf in seinem bekannten *Literatur als kulturelle Ökologie* ein triadisches Modell entwirft, demzufolge die Literatur drei wichtige Aufgaben übernimmt: „die Repräsentation typischer Defizite [...] und Widersprüche dominanter [...] Systeme zivilisatorischer Macht“, die „Inszenierung dessen, was im kulturellen Realitätssystem marginalisiert, vernachlässigt oder unterdrückt wird“ und die „Reintegration des Verdrängten mit dem kulturellen Realitätssystem, durch das Literatur zur ständigen Erneuerung des kulturellen Zentrums von dessen Rändern her beiträgt“²³. Wenn man die Texte von Brockes heute liest und interpretiert, so können auch sie als dem ethischen Zweck unterstellt betrachtet werden, den die Literatur als ‚kulturelles Korrektiv‘ in ökologischer Hinsicht übernehmen kann.

Eine andere Eigenschaft der Gedichte Brockes', die sie für die ökokritische Lektüre geeignet macht, ist ihr ausgeprägt didaktischer Zweck. In dieser Hinsicht bilden sie vor allem eine Verwirklichung der aufklärerischen Poetik, der zufolge die Dichtung, auf der Grundlage der horazischen Kategorien des *docere* und *delectare*, dem Leser gleichzeitig Vergnügen

¹⁹ B.H. Brockes, *Kräfte der menschlichen Vernunft*, in *Irdisches Vergnügen in Gott. Bestehend in Physicalisch- und Moralischen Gedichten*, König, Hamburg 1736, S. 350. Vgl. dazu H.-G. Kemper, *Deutsche Lyrik*, S. 121.

²⁰ J. Meeker, *The Comedy of Survival: Studies in Literary Ecology*, Scribner's, New York 1972, S. 3.

²¹ Zur literarischen Ökologie als Überlebensstrategie vgl. S. Iovino, *Ecologia letteraria. Una strategia di sopravvivenza*, Edizioni Ambiente, Milano 2006.

²² Vgl. dazu H.Ch. Buch, *Ut Pictura Poesis*, Hanser, München 1972, S. 69-70.

²³ B.H. Brockes, *Die Welt*, in *Irdisches Vergnügen in Gott. Erster und zweiter Teil*, Bd. 1, J. Rathje ed., S. 386.

bereiten und belehren soll²⁴. Mit seinem Werk möchte Brockes den Menschen erziehen, damit er die Schönheit der Welt zu schätzen lernt; in seiner Biographie drückt er explizit seine Distanz zu einer Dichtung ohne ethischen Inhalt aus:

Wann ich aber gar bald gewahr ward, dass die Poesie, wofern sie keinen sonderlichen und zwar nützlichen Endzweck hätte, ein leeres Wort-spiel sey, [...] bemühetete ich mich solche objecta meiner Dicht-kunst zu erwehlen, woraus die Menschen nebst einer erlaubten Belustigung zugleich erbauet werden mögten, da ich [...] durch die Schönheit der Natur gerühret, mich entschloss den Schöpfer derselben, in fröhlicher Betrachtung [...] zu besingen²⁵.

In dieser Hinsicht ist es auch wichtig zu unterstreichen, dass es das Hauptziel von Brockes war „den Schöpfer zu besingen“, indem er alle Aspekte der Natur feiert, auch die vordergründig unbedeutenden und bescheidenen. Seine Dichtung erscheint somit als lyrisches *pendant* der Physikotheologie des 17. Jahrhunderts, einer philosophisch-religiösen Strömung, der zufolge im physischen Universum als geordnetem System die *contemplatio naturae* in eins fällt mit der *contemplatio Dei*. Die Beobachtung der physischen Phänomene ist der Ausgangspunkt, um zum Beweis der Vollkommenheit des Werks Gottes zu gelangen²⁶.

Die religiöse Ausrichtung des *Irdisches Vergnügen in Gott* scheint nun in gewisser Weise mit der Möglichkeit einer ökokritischen Lektüre der Gedichte in Widerspruch zu stehen. Wie bekannt ist, wird der Ursprung der Aggressivität des Menschen gegenüber seiner Umwelt normalerweise in der christlichen Schöpfungsdoktrin ausgemacht und dem daraus folgenden christlichen Anthropozentrismus, der den Menschen auf eine höhere Ebene gegenüber allem anderen im ihn umgebenden Ökosystem stellt²⁷. Tatsächlich schließt das Brockessche Bild der Natur nicht eine utilitaristische Auffassung ihres Reichtums aus und spiegelt in gewisser Hinsicht eine typisch christliche und daher anthropozentrische Sicht der Welt, die den Menschen als „der Geschöpfe Mittel=Punct“²⁸ ansieht und die sich nicht

²⁴ H. Zapf, *Literatur als kulturelle Ökologie. Zur kulturellen Funktion imaginativer Texte an Beispielen des amerikanischen Roman*, Niemeyer, Tübingen 2002, S. 64-65.

²⁵ Vgl. J.Ch. Gottsched, *Versuch einer Critischen Dichtkunst vor die Deutschen (1730)*, in J.Ch. Gottsched, *Schriften zur Literatur*, H. Steinmetz ed., Reclam, Stuttgart 1972, S. 96. Dazu vgl. auch W. Martens, *Literatur und Frömmigkeit in der Zeit der frühen Aufklärung*, Niemeyer, Tübingen 1989, S. 261.

²⁶ Vgl. *Selbstbiographie des Senators Barthold Heinrich Brockes*, in B.H. Brockes, *Selbstbiographie; Verdeutschter Bethlehemitischer Kinder-Mord; Gelegenheitsgedichte; Aufsätze*, J. Rathje ed., S. 25.

²⁷ Zur Physikotheologie vgl. u.a. P. Michael, *Physikotheologie. Ursprünge, Leistung und Niedergang einer Denkform*, Buchhandlung Beer, Zürich 2008; über Brockes und die Physikotheologie vgl. z.B. A.-S. Tabarasi, *Physikotheologie und Änderung der Landschaftswahrnehmung. Barthold Heinrich Brockes als Vorgänger der „Gartenrevolution“ des 18. Jahrhunderts*, „Zeitschrift der Germanisten Rumäniens“, 15-16, 2006-2007, S. 265-280; G. Peters, *Blumenblitze: Lektüre und Konstruktion der Natur in der physikotheologischen Ästhetik von Brockes zu Goethe*, in *Ästhetik und Naturerfahrung*, J. Zimmermann ed., Frommann-Holzboog, Stuttgart-Bad Cannstatt 1996, S. 195-222.

²⁸ Ernst Oldemeyer z.B. unterstreicht, dass in der jüdisch-christlichen Tradition der Ursprung einer Haltung liegt, die sich aus der ‚Sonderstellung‘ entwickelt hat, die dem Menschen in der Genesis als ‚Ebenbild Gottes‘ gegeben wird, und die ihn scheinbar dazu berechtigt die Schöpfung zu beherrschen. Das habe den Menschen dazu gebracht, die Natur als „Gegenstand und Gegenbegriff“ zu betrachten, d.h. als eine Entität, der gegenüber

mit der Idee einer gleichberechtigten Teilhabe aller Elemente des Ökosystems versöhnen lässt:

Gedenke wie sie [die Blumen] durch die Bienen
 [...] Im Honig und im Wachs, uns dienen.
 [...] Dieß wird dich leichtlich überführen,
 Daß aller Bluhmen Glantz und Pracht
 Nur für den Menschen bloß gemacht²⁹.

Wir können jedoch in unserer Analyse nicht den spezifisch historisch-literarischen Kontext ausser Acht lassen, in den das Schaffen Brockes fällt: nach der Hochzeit des barocken Pessimismus, erscheint der Mensch nicht mehr als das „Spiel der Zeit“³⁰, eine vergängliche Kreatur in den Händen des Schicksals. Ganz im Gegenteil, jetzt nimmt er, dank des neuen aufklärerischen Vertrauens des 18. Jahrhunderts in die menschlichen Fähigkeiten, an einer anthropologischen Wiedergeburt teil, die sich auch in seiner dichterischen Repräsentation zeigt.

Es ist jedoch durchaus berechtigt, der Frage nachzugehen, ob die religiöse Dimension in *Irdisches Vergnügen in Gott* mit einer möglichen umweltbewussten Ausrichtung kompatibel ist. Diesbezüglich sind zwei Präzisierungen angebracht: einerseits verteidigt Brockes in seinem Werk nirgendwo dogmatische oder orthodoxe Positionen; die einzige wirklich ‚Ursünde‘, auf die er sich bezieht, ist die Gleichgültigkeit des Menschen gegenüber der Schönheit der Welt³¹. Seine Huldigung der Natur stellt sich als einer Art von ‚natürlichem Gottesdienst‘ dar, der ganz heterodox daherkommt, frei jeglicher konfessionellen Konnotation³². Zudem darf man nicht vergessen, dass das Werk in einer Zeit entstand, in der der Glaube an einen Schöpfergott nicht in Konflikt mit der wissenschaftlichen Beschäftigung mit der Natur stand³³.

Was die Kompatibilität von religiösem Glauben und ökologischem Interesse anbelangt, so kann man schließlich darauf hinweisen, dass auch die heutige christliche Welt bei mehr als einer Gelegenheit bewiesen hat, dass sie sich für den Umweltschutz interessiert. Nicht nur die Enzyklika von Papst Franziskus *Laudato si’* fordert die Christen auf, die despotische Herrscherhaltung gegenüber der Natur aufzugeben und die Vollkommen-

er sich selbst immer mehr als entfremdet wahrnimmt. Vgl. E. Oldemeyer, *Entwurf einer Typologie des menschlichen Verhältnisses zur Natur*, in *Natur als Gegenwelt. Beiträge zur Kulturgeschichte der Natur*, G. Großklaus – E. Oldemeyer ed., Loeper, Karlsruhe 1983, S. 15-42, insb. S. 24-30.

²⁹ Vgl. Fn. 17.

³⁰ B.H. Brockes, *Die Blumen*, in *Irdisches Vergnügen in Gott. Erster und zweiter Teil*, Bd. 1, J. Rathje ed., S. 89. Die anthropozentrische Perspektive wird besonders offensichtlich in den Gedichten des 9. Bandes der Sammlung. Zur (In)Kompatibilität der anthropozentrischen Sichtweise Brockes‘ mit einem ökologischen Grundgedanken vgl. z.B. E. Morgenthaler, *Von der Ökonomie der Natur zur Ökologie: Die Entwicklung ökologischen Denkens und seiner sprachlichen Ausdrucksformen*, Erich Schmidt Verlag, Berlin 2000, S. 147-148.

³¹ A. Gryphius, *Ebenbild unsers Lebens. Auff das gewöhnliche Königs-Spiel*, in A. Gryphius, *Gedichte*, A. Elschenbroich ed., Reclam, Stuttgart 2000, S. 8.

³² Vgl. dazu z.B. H.-G. Kemper ed., *Irdisches Vergnügen in Gott*, S. 284; H.Ch. Buch, *Ut Pictura Poesis*, S. 68-69.

³³ H.-G. Kemper ed., *Irdisches Vergnügen in Gott*, S. 212-216.

heit selbst der kleinsten Kreatur zu bewundern³⁴; auch die langjährige theologische Position von Jürgen Moltmann, um nur ein anderes Beispiel zu nennen, zeigt, dass es möglich ist, den Glauben mit der Vorstellung einer „christliche[n], nicht anthropozentrische[n], kosmische[n] Anthropologie“ zu versöhnen³⁵. Er geht dabei davon aus, dass eine authentische christliche Anthropologie nicht eine Herrschaftsstellung des Menschen in der Welt unterstützen kann. Die ausführlichste biblische Darstellung der Schöpfung befindet sich tatsächlich nicht in der Genesis, deren Erzählung vor ihrem historischen Rahmen interpretiert werden muss und die bekanntermassen den Ursprung bildet für das Missverständnis, dass Gott den Menschen dazu autorisiert hat die Schöpfung zu unterwerfen, sondern in Psalm 104 und im Buch Hiob (38-40): „Das Universum, das hier entfaltet wird, ist Gottes unermessliche, schöne Schöpfung und sie ist nicht auf den Menschen und seine Sonderstellung oder seine Herrschaft bezogen“³⁶. Im Übrigen gibt es auch in der christlichen Tradition Zeugnisse einer Spiritualität, die „der Kontemplation der Natur als Theophanie gewidmet sind“³⁷: man denke nur an die franziskanische Lehre. Auch hier schliesst die religiöse Richtung nicht aus, das Gefühl der Verantwortlichkeit gegenüber der Schöpfung zu verinnerlichen.

Es scheint daher möglich, in Brockes die Spuren einer ersten ‚ökologischen‘ Bewusstwerdung in der Literatur auszumachen. Die spirituelle Dimension, die den Hintergrund für jedes Gedicht bildet, schmälert unserer Meinung nach nicht ihre zeitgemässe Bedeutung als „ethisch-ökologisches Erziehungsinstrument“³⁸, gerade durch den tiefen Respekt und die Liebe für die Schöpfung, die in ihnen ausgedrückt wird. Brockes zeigt daher – ohne die Vorstellung der Abhängigkeit von einer höheren metaphysischen Ordnung aufzugeben –, dem Menschen eine neue Möglichkeit auf, die Natur zu geniessen und zu bewundern. Natürlich sind seine Gedichte im Rahmen ihrer spezifischen geschichtlichen Bedingungen zu sehen, aber „als ästhetische Entwürfe können Naturgedichte nicht einfach von der Zeit ‚überholt‘ werden“³⁹. Wenn die Literatur aller Epochen die Haltung des Menschen in ökokritischer Weise beeinflussen kann, muss man daher in Betracht ziehen, wie es Brockes gelingt, auch beim heutigen Leser Gefallen am Diesseits zu erzeugen und vor allem eine „besondere Art des Sehens“⁴⁰ zu entwickeln. In einer Zeit, in der die Menschheit gewillt zu sein scheint, die Voraussetzungen ihrer eigenen Existenz zu zerstören, erscheint seine heitere Feier der Welt heute mehr als aktuell.

Die bestürzende Aktualität von *Irdisches Vergnügen in Gott* zeigt sich gleich in den allerersten Worten. Die Widmung des ersten Bandes der Sammlung enthält schon die bitte-

³⁴ Vgl. E. Morgenthaler, *Von der Ökonomie der Natur zur Ökologie*, S. 67-73, insb. S. 72.

³⁵ *Lettera Enciclica Laudato si del Santo Padre Francesco sulla cura della casa comune*, San Paolo, Milano 2015.

³⁶ J. Moltmann, *Was ist der Mensch? Von der anthropozentrischen zur kosmischen Anthropologie*, „International Journal of Orthodox Theology“, 2, 2011, 3, S. 21-51, hier S. 21. Vgl. auch J. Moltmann, *Dio nella creazione: dottrina ecologica della creazione*, Queriniana, Brescia 2007.

³⁷ J. Moltmann, *Was ist der Mensch?*, S. 35.

³⁸ Vgl. L. Franchini, *La causa ecologica tra cultura laica e cristiana*, in *Ecocritica. La letteratura e la crisi del pianeta*, a cura di C. Salabè, Donzelli, Roma 2013, S. 89-97, hier S. 92.

³⁹ S. Iovino, *Ecocritica: teoria e pratica*, in *Ecocritica. La letteratura e la crisi del pianeta*, S. 17-25, hier S. 18.

⁴⁰ U. Kittstein, *Deutsche Naturlyrik*, S. 19.

re und weitsichtige Bemerkung, wie gefährlich und zerstörerisch sich die Gleichgültigkeit des Menschen gegenüber der Mutter Erde erweisen kann, und er gemahnt den Leser der Notwendigkeit, sich um die vernachlässigte und daher ‚in eine Hölle verwandelte Welt‘ zu kümmern:

Ach möchte dieses Buch euch doch zu zeigen taugen,
Ihr Menschen, wie so leicht der schöne Bau der Erden,
Den ihr anitzt durch Geitz, durch Neid, durch Stoltz und Pracht
Euch leyder! selbst zur Hölle macht;
Euch allen könn' ein Himmel werden!⁴¹

Daher erscheint die Aufforderung Brockes' immer noch aktuell, bewusst die Schönheit der Welt zu geniessen, um das Geschenk einer Erde wieder zu entdecken, in der

Nicht nur der Himmel Raum, nicht nur der Sonnen Schein,
nicht der Planeten Gröss' allein;
Ein Stäubchen, ist bewunders wehrt⁴².

⁴¹ B.H. Brockes, *Irdisches Vergnügen in Gott. Erster und zweiter Teil*, J. Rathje ed., Bd. 1, S. 8.

⁴² *Ibidem*.



FACOLTÀ DI SCIENZE LINGUISTICHE E LETTERATURE STRANIERE
L'ANALISI LINGUISTICA E LETTERARIA

ANNO XXIV - 2/2016

EDUCatt - Ente per il Diritto allo Studio Universitario dell'Università Cattolica
Largo Gemelli 1, 20123 Milano - tel. 02.72342235 - fax 02.80.53.215
e-mail: editoriale.dsu@educatt.it (produzione)
librario.dsu@educatt.it (distribuzione)
redazione.all@unicatt.it (Redazione della Rivista)
web: www.analisiilinguisticaeletteraria.eu

ISSN 1122 - 1917



9 788893 351256